

Republic of the Philippines
 Department of Education
 NATIONAL CAPITAL REGION

June 22, 2023

REGIONAL MEMORANDUM
 No. 552, s. 2023

To: Schools Division Superintendents
 SPFL Focal Persons for Nihongo
 All Others Concerned

**PARTICIPATION OF SELECT SPECIAL PROGRAM IN FOREIGN LANGUAGE-
 JAPANESE (SPFL-JAPANESE) LEARNERS IN THE KAMENORI SCHOOL 2023**

1. This is in reference to the attached Memorandum DM-CT-2023-130 dated June 13, 2023 from Gina O. Gonong, Undersecretary for Curriculum and Teaching, relative to the above-captioned activity to be held on July 29-August 5, 2023, contents of which are self-explanatory, for information and appropriate action.
2. Immediate dissemination of this Memorandum is desired.


WILFREDO E. CABRAL, CESO III
 Regional Director



Misamis St., Bago Bantay, Quezon City

Email Address:
ncr@deped.gov.ph Website:
<http://www.depedncr.com.ph>

| | | | |
|----------------|-------------|------|--------|
| Doc. Ref. Code | RO-ORD-F004 | Rev | 00 |
| Effectivity | 01.26.23 | Page | 1 of 1 |



Republic of the Philippines


Department of Education

OFFICE OF THE UNDERSECRETARY FOR CURRICULUM AND TEACHING

MEMORANDUM
DM-CT-2023-130

TO : **WILFREDO E. CABRAL**
Regional Director, NCR

ATTENTION : **MARIA MAGDALENA M. LIM**
Schools Division Superintendent, Makati City

FROM : 
GINA O. GONONG
Undersecretary for Curriculum and Teaching

SUBJECT : **PARTICIPATION OF SELECT SPECIAL PROGRAM IN
FOREIGN LANGUAGE-JAPANESE (SPFL-JAPANESE)
LEARNERS IN THE KAMENORI SCHOOL 2023**

DATE : June 13, 2023

The Japan Foundation Manila (JFM), in cooperation with the Kamenori Foundation, and in partnership with the Department of Education through the Bureau of Curriculum Development, invites the select Special Program in Foreign Language (SPFL) - Japanese learners to **Kamenori School 2023**, a training program from **July 29 to August 5, 2023**. This program will include online and in-person interactive workshops and lectures with the participants from other Southeast Asian countries.

The select Grade 10 learners from Makati Science High School are the listed below:

1. Juan Gabriel B. Claro
2. Julian Danielle Huvalla
3. Raissa Louise R. Vidallon

The travel documents including parents' consent of these learners shall be secured from the Department of Social Welfare and Development office. In addition, the preparations for the activity, that include the safety and security measures of the learners must follow DepEd Order No. 66, s. 2017 or the Implementing Guidelines on the conduct of Off-campus Activities.

The Kamenori Foundation shall shoulder the expenses for the visa application, international airfare, meals, travel insurance, and accommodations of the participants. Local travel expenses may be charged against local funds subject to usual accounting and auditing.

Should you have queries or clarifications, contact **Ms. Josephine Intino**, SPFL Japanese Focal Person, or **Dr. Mikael Sandino Andrey**, SPFL Focal Person, through these email addresses josephine.intino@deped.gov.ph / mikaelsandino.andrey@deped.gov.ph or this number (02) 8632 0170.

Attached for reference is the letter from the JFM.

Immediate dissemination of this memorandum is desired.

Copy furnished:

Atty. Revsee A. Escobedo, Undersecretary for Operations
Dr. Margarita Consolacion C. Ballesteros, Director IV, External Partnership Service

1/F Bonifacio Building, DepEd Complex, Meralco Avenue, Pasig City, Philippines
Direct Line: (632) 8633-7202
E-mail: ouct@deped.gov.ph



THE JAPAN FOUNDATION, MANILA

23rd Floor, Pacific Star Building
Sen. Gil J. Puyat Avenue & Makati Avenue
Makati City, Philippines
Tel: +63 (02) 8811-6155 to 58 | Fax: +63 (02) 8811-6153
email@jfmo.org.ph | www.jfmo.org.ph

19 April 2023

**For: MS. JOCELYN DR ANDAYA, DIRECTOR IV
BUREAU OF CURRICULUM DEVELOPMENT
DEPARTMENT OF EDUCATION**

Subject: LIST OF STUDENT PARTICIPANTS FOR THE KAMENORI SCHOOL 2023

Dear Madam:

Greetings from The Japan Foundation, Manila!

We are delighted to inform you about an upcoming study program that will be conducted by the Kamenori Foundation for Japanese learners from high schools in Southeast Asia. Tentatively, the study program will have online sessions on June 25, July 9, and July 23, 2023. Afterwards, participants will join the main program in Japan from July 29 to August 5, 2023. This will include interactive workshops and lectures with the participants from other Southeast Asian countries, as well as visits to various famous sites in Japan. Attached is the Kamenori School 2023 Application Guide, as well as the program itinerary, for your reference.

Please be informed that The Kamenori Foundation will shoulder all the program costs enumerated in Item No. 6 of the Application Guide for the **three (3) Grade 10 pupils of Makati Science High School** whose names appear below:

1. **CLARO**, Juan Gabriel B.
2. **HUVALLA**, Julian Danielle
3. **VIDALLON**, Raissa Louise R.

We respectfully request for the dissemination and/ or endorsement of the contents of this letter to the concerned Division Office, as well as the Department of Social Welfare and Development (DSWD) for the processing of the participants' travel permits, etc.

For any concerns and inquiries, please contact our Japanese Language Adviser Hisashi NISHIMURA (Hisashi.Nishimura@jpf.go.jp). Thank you for your unending support for SPFL-Japanese.

Sincerely,

SUZUKI "Ben" Tsutomu

Director, The Japan Foundation, Manila



かめのりスクール 2023 応募案内 Kamenori School 2023 Application Guide

主催者

公益財団法人 かめのり財団

1.目的

日本語を学んでいる東南アジアの高校生に、日本人中高生との3泊4日の研修を異文化理解学習実践の場として提供し、①コミュニケーション能力を伸ばす、②グループ活動を通して協働する力、深く考える力、創造する力を伸ばす、③異なる文化を持つ人との交流を楽しむことを目指す

2.実施期間(予定)

・オンラインセッション

2023年6月25日(日)、7月9日(日)、23日(日)

15:00-17:00(日本時間)

・メインプログラム(8日間)

2023年7月29日(土)から8月5日(土)

3.主たる実施場所・宿舎

・アルカディア市ヶ谷

東京都千代田区九段北 4-2-25

・L stay & grow 晴海

東京都中央区晴海 3-8-1

4.事業内容

(1)決められたテーマに沿って、日本の中高生と東南アジア(インドネシア、タイ、フィリピン、ベトナム、マレーシア)の高校生がグループで課題に取り組む学習プログラム

(2)社会体験、見学プログラム

5.申請資格

次のすべてに該当する生徒。

(1)在住国の高等学校に在籍し、15歳~18歳で心身ともに健康な生徒(年齢は2023年6月25日の時点で15歳以上18歳以下とする)。

Organizer

The Kamenori Foundation

1. Purpose

The program offers Japanese learners from high schools in Southeast Asian a four-day training program with Japanese junior and senior high school students, as a place to put into practice their cross-cultural understanding and studies. The program aims to: 1) enhance their communication skills, 2) develop their ability to collaborate, think deeply, and create through group activities, and 3) enjoy interacting with people from different cultural backgrounds.

2. Dates (Tentative)

・Online Session

June 25 (Sun), July 9 (Sun), and July 23 (Sun)

3:00 PM to 5:00 PM (JST)

・Main Program (8 days)

July 29 (Sat) - August 5 (Sat)

*All dates are in 2023.

3. Main Locations

・Arcadia Ichigaya

4-2-25 Kudan-kita, Chiyoda-ku, Tokyo

・L stay & grow Harumi

3-8-1 Harumi, Chuo-ku, Tokyo

4. Program Contents

(1) Study program in which Japanese junior and senior high school students and high school students from Southeast Asia (Indonesia, Thailand, the Philippines, Vietnam, and Malaysia) work on issues in groups according to a given theme

(2) Social experience and field trip programs

5. Eligibility

The participate must meet all of the following conditions:

(1) Aged between 15 and 18, in good physical and mental healthy, and enrolled in a high school in the country of residence. (Age must be between 15 and 18 years old as of June 25, 2023);

かめのりスクール 2023 応募案内 Kamenori School 2023 Application Guide

- (2) 実施期間の全日程に参加可能な生徒。
- (3) 異なる文化を知ることに関心のある生徒。
- (4) 保護者の了解を得ている生徒。
- (5) 日本語を学習しており、日本語力が日本語能力試験 N5 (または N5 と同等とみなされた) 以上の生徒。
- (6) 日本に長期滞在歴がない生徒(合計で 2 週間以内であること)。
- (7) 過去に交流や日本語習得を目的とした事業で日本に招へいされたことがない生徒。
- (8) 原則として、当該国の国籍を有している生徒。

6. 主催者が提供する費用、手当および施設

主催者は、参加者に対し、次の(1)～(6)の費用の負担、現物支給及び施設の提供を行います。

(1) 航空券

主催者は居住地最寄りの空港と成田(または羽田)との間の最短経路による往路及び復路の航空券(エコノミークラス)を支給します。

参加者が自分で購入した航空券の費用を、主催者が後日支給することはできません。また、往路、復路とも、原則として、参加者の希望による経路の変更はできません。

なお、主催者が手配したフライトスケジュールの都合で、実施期間の開始日以前に来日、または最終日の翌日以降に離日することとなった場合には、そのために生じた追加の宿泊及び食費は主催者側が規定に基づき負担します。

(2) 空港利用税・出国税及び査証料

参加者が日本に渡航するために支払う空港利用税、出国税、査証料は、領収書の提出を条件に、主催者がその費用を支給します。旅券取得にかかる費用は支給されません。

- (2) Be able to participate in the program in its entirety;
- (3) Be enthusiastic to learn about different cultures;
- (4) Have the consent of their parents or guardians;
- (5) Have studied Japanese and whose Japanese language proficiency is at least JLPT N5 (or deemed equivalent to N5).
- (6) Have never stayed in Japan for an extended period of time (not more than 2 weeks in total);
- (7) Have never been invited to Japan for exchange or Japanese language learning programs in the past;
- (8) In principle, have the nationality of the country of residence.

6. Expenses, Allowances, and Facilities Provided by the Organizer

The organizer will provide to the participant the expenses, allowances in kind, and facilities of following (1) through (6) below.

(1) Airline Tickets

The organizer will provide economy class airline tickets for the outward and return flights via the shortest/most economical route between the airport nearest to the participant's place of residence and Narita (or Haneda) Airport.

The organizer cannot reimburse the cost of airline tickets purchased by the participants themselves at a later date. As a general rule, the route of both outbound and inbound flights cannot be changed at the request of the participant.

In the event that a participant must arrive in Japan before the start of the program period or leave Japan after the last day of the program period due to a flight schedule arranged by the organizer, the organizer will bear the additional accommodation and meal expenses incurred for this purpose in accordance with the regulations.

(2) Airport Tax, Departure Tax and Visa Fee

Airport tax, departure tax, and visa fee paid by the participant to travel to Japan will be reimbursed by the organizer, subject to the submission of receipts. However, the organizer will not bear the cost to obtain a passport.

かめのりスクール 2023 応募案内

Kamenori School 2023 Application Guide

(3) 宿舎

実施期間中、参加者は主催者が手配したアルカディア市ヶ谷、L stay & grow 晴海に宿泊します。

(4) 食費

日本滞在中の食事は、主催者が準備します。日程によっては食費を支給します。

(5) 海外旅行保険

主催者は、実施期間中、参加者に海外旅行傷害保険を付保します。原則として、主催者が定めたフライトスケジュールに基づき参加者が自国を出国するために航空機に搭乗する時点から、所定の実施期間が終了し、主催者が定めたフライトスケジュールに基づき、帰国後航空機を自国で降りる時点までが保険対象期間となります。

保険金額(上限額)は下記の通りであり、その支払い条件は保険契約の約款の規定によります。

| | |
|-------------|-----------|
| 傷害死亡保険金額 | 3,000 万円 |
| 傷害/後遺障害保険金額 | 3,000 万円 |
| 疾病死亡保険金額 | 3,000 万円 |
| 治療・救済費用額 | 無制限 |
| 賠償責任保険金額 | 10,000 万円 |

なお、既往症、慢性疾患、むちうち、腰痛、歯科治療、妊娠、出産、早産または流産に起因した疾病、自動車等の運転による傷害等にはこの保険は適用されません。実施期間中に、保険適用外の疾病、傷害で治療が必要となった場合、医療費は参加者の自己負担となります。

参加者が日本の法律や規則等を犯したために発生した事故については補償の対象となりません。

主催者は、この保険の補償の範囲を超える措置はできません。

(6) カリキュラムに関する費用

プログラムの中で使用される資料、教材類は主催者が支給します。また、プログラムの中で企画される視察や体験の費用は、主催者が負担します。

(3) Accommodations

During the program period, the participant will stay at Arcadia Ichigaya and L stay & grow Harumi as arranged by the organizer.

(4) Meals

The organizer will provide meals for the duration of the program. Depending on the itinerary, food allowance may be provided.

(5) Overseas Travel Insurance

The organizer will provide the participant with overseas travel insurance during the implementation period. As a general rule, the period of insurance coverage is from the time the participant boards the aircraft to leave their country according to the flight schedule set by the organizer, to the time they disembark from the aircraft in their country after returning home according to the flight schedule set by the organizer at the end of the prescribed period of implementation.

The amount of insurance coverage (maximum amount) is as follows, and its payment conditions are subject to the provisions of the policy terms and conditions:

| | |
|---------------------------------------|--------------|
| Accidental death | ¥30,000,000 |
| Injury / sequel disability | ¥30,000,000 |
| Death insurance for illness | ¥30,000,000 |
| Medical treatment and rescue expenses | Unlimited |
| Liability | ¥100,000,000 |

This insurance does not cover pre-existing medical conditions, chronic illnesses, whiplash, back pain, dental treatment, pregnancy, childbirth, premature birth or miscarriage, or injuries caused by driving a car. If the participant needs medical treatment for an illness or injury not covered by the insurance during the period of the program, the participant will be responsible for the medical expenses.

Accidents that occur due to the participant's violation of Japanese laws and regulations are not covered by this insurance.

The organizer cannot take any measures beyond the coverage of this insurance.

(6) Curriculum-related expenses

The organizer will provide the materials and teaching aids used in the program. In addition, the organizer will cover the costs of visits and experiences that are part of the program.

かめのりスクール 2023 応募案内

Kamenori School 2023 Application Guide

7. 滞在延長

実施期間終了後の日本滞在は認められません。

7. Extension of Stay

No stay in Japan after the implementation period is permitted.

8. 参加者の義務

参加者は期間中、次の(1)から(11)の義務を負います。次の義務のいずれかに著しく違反した場合には、後述により、その参加が中止されることがあります。

8. Participant's Obligations

During the program period, the participant shall assume the following obligations (1) through (11). In the event of a serious violation of any of the following obligations, the participant's participation may be terminated by the organizer as described in the following section.

- (1) 日本の法律を守る。
- (2) プログラムに定められた内容を誠実に実行する。
- (3) 本プログラムによる来日を他の目的・活動に利用しない。
- (4) 法令により在留資格上認められない行為・活動を行わない、また、いかなる就業行為も行わない。
- (5) 参加者は、集団でのプログラムに参加することを理解し、主催者の指示に従って、すべてのプログラム活動に参加する。
- (6) 参加者は、主催者より事前に与えられた課題を準備する。
- (7) 主催者が指定したフライトスケジュール到着より前に来日しない。
- (8) 期間中に、一時帰国や第三国への旅行をしない。
- (9) プログラムが終わり次第、直ちに帰国する。
- (10) プログラム参加に際して、家族同伴で来日してはならない。
- (11) 感染症に感染した場合は、ただちに主催者に報告する。

- (1) Observe the laws of Japan.
- (2) Faithfully carry out the contents of the Program.
- (3) Do not use the visit to Japan under this program for any other purpose or activity.
- (4) Do not engage in any activities that are not permitted by law under the status of residence, and do not engage in any employment activities.
- (5) Understand that the participant is invited in a group program, and attend all program activities under the direction of the organizer.
- (6) Prepare for the tasks assigned by the organizer in advance.
- (7) Do not arrive in Japan earlier than the arrival date of the flight schedule specified by the organizer.
- (8) Do not return home temporarily or travel to a third country during the program period.
- (9) Return home on the flight arranged by the organizer as soon as the official program period is over.
- (10) Do not come to Japan accompanied by family members when participating in the program.
- (11) Report immediately to the organizer when contract any kind of infectious disease.

かめのりスクール 2023 応募案内 Kamenori School 2023 Application Guide

9. 主催者が参加者の招へいを中止する場合

参加者が、次の(1)から(4)のいずれかに該当すると主催者が判断した場合、主催者は当該参加者の研修を中止し、帰国させることができます。

- (1) 参加者の心身の健康上の理由のため、それ以上のプログラム参加が不可能または不適当なとき。
- (2) 参加者が、上記 8.に記した参加者の規則に著しく違反したとき。
- (3) 参加者が、プログラムの目的に合った活動を行わないとき。
- (4) 参加者が、申請書等の書類に虚偽の記載をしていたとき。

10. 個人情報の取扱い

- (1) 主催者は、日本の法律に基づき、個人情報を取り扱う際には、適正な収集・利用・管理を行います。
- (2) 提出された申請書および関連書類は一切返却しません。
- (3) 申請書に記入される連絡先に、他のかめのり財団事業についてご案内をお送りすることがあります。
- (4) 採否審査および事業評価のため、申請書および添付書類を外部有識者等に提供することがあります。
- (5) 採用された場合、参加者の氏名、性別、所属機関(学校)、国名等の情報を実施案内に公表することがあります。また、統計資料を作成し、上記資料に掲載するために利用します。
- (6) 事業評価および学術研究の資料作成のため、採用者および所属機関の情報を利用することがあります。

9. Rules Concerning the Cancellation of Participant's Invitation by the Organizer

If the Organizer deems that a participant falls under any of the following (1) through (4), the Organizer may cancel the training program for the participant and send them home.

- (1) Physical or mental health made it impossible or unsuitable for the participant to continue participating in the program.
- (2) The participant has grossly violated the rules stipulated in Article 8 above.
- (3) The participant does not conduct activities that meet the objectives of the program.
- (4) The participant has made false or fraudulent statements in the application forms or other documents.

10. Handling of Personal Information

- (1) When handling personal information, the organizer will collect, use, and manage personal information appropriately in accordance with Japanese law.
- (2) All submitted application forms and other related documents will not be returned.
- (3) The organizer may send information about other Kamenori Foundation projects to the contact information provided in the application form.
- (4) Copies of the application and attached documents may be provided to outside consultants in order to facilitate the screening process and to analyze and evaluate the program.
- (5) If selected, information such as the participant's name, gender, affiliation (school), and country may be published in the program guide. In addition, statistical data will be compiled and used for publication in the above materials.
- (6) Information of the participant and their affiliated institutions may be used to prepare materials for program evaluation and for other academic purposes.

かめのりスクール 2023 応募案内 Kamenori School 2023 Application Guide

(7) プログラム実施のため、採用者の氏名、性別、生年月日、所属機関、国名、自宅住所、顔写真、実施期間等に関する情報を以下の機関に提供します。

- 日本国外務省及び関連各公館(ビザ手配及び参加関連書類送付のため)
- 保険会社およびその代理店(海外旅行傷害保険加入のため)
- 関係各航空会社(航空券手配のため)
- 関係国内旅行会社
- 関係自治体、文化・教育団体(学校等)(各種文化プログラム実施のため)

11. フォローアップ

プログラム終了後に、フォローアップのための協力を依頼することがあります。

12. 備考

主催者はこの応募条件について独自の判断で変更する権利を有します。本応募案内の英語版と日本語版で相違や矛盾が発生する場合、日本語版が優先するものとする。

(7) For the purpose of program implementation, information regarding the participant, such as name, gender, date of birth, affiliation, country, home address, photograph and program implementation period will be provided to the following institutions:

- Ministry of Foreign Affairs of Japan and related diplomatic missions (to arrange visas and send documents related to participation)
- the insurance company and its agencies (for overseas travel accident insurance)
 - airline companies (for arranging airline tickets)
 - domestic travel agencies
- local governments, cultural and educational entities such as schools (for implementation of various cultural programs)

11. Follow-up

After the program is completed, the organizer may contact the participant and ask for further follow-up information.

12. Remarks

The organizer reserves the right to change these application conditions at its sole discretion. In the event of any discrepancy or inconsistency between the English and Japanese versions of this application guide, the Japanese version shall prevail.

Kamenori School 2023
Program Itinerary

| | Date | Program | Accommodations |
|--------------|---|---|---|
| Online | Sunday, June 25 | Self-introduction, Ice breaking | |
| Online | Sunday, July 9 | Group working | |
| Online | Sunday, July 23 | Presentation of Main Program Assignments | |
| Day 1 | Saturday, July 29 | Arrival in Japan Orientation | Arcadia Ichigaya 4-2-25 Kudan-kita, Chiyoda-ku, Tokyo https://www.arcadia-jp.org/eng/ |
| Day 2 | Sunday, July 30 | Sightseeing in Tokyo (Meiji Shrine, Harajuku, etc.) | |
| Day 3 | Monday, July 31 | One-day study tour (Hakone) | |
| Day 4 -Day 7 | Tuesday, August 1 - Friday, August 4 | 【Kamenori School 2023 Fieldwork, exchange session, group work, presentation | L stay & Grow Harumi 3-8-1 Harumi, Chuo-ku, Tokyo https://www.kensyu.jp/ August 4 Hotels around Narita Airport |
| Day 8 | Saturday, August 5 | Return to The Philippines | |

**Itinerary may be subject to change*